



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/AUT/CO/17
22 September 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят третья сессия

28 июля - 15 августа 2008 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

АВСТРИЯ

1. Комитет рассмотрел пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Австрии, представленные в одном документе (CERD/C/AUT/17), на своих 1890-м и 1891-м заседаниях (CERD/C/SR.1890 и CERD/C/SR.1891), состоявшихся 7 и 8 августа 2008 года. На своем 1900-м заседании (CERD/C/SR.1900), состоявшемся 14 августа 2008 года, Комитет принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление сведенных воедино пятнадцатого-семнадцатого периодических докладов государства-участника, которые были подготовлены в соответствии с руководящими принципами подготовки докладов и в которых рассматриваются вопросы, поднятые Комитетом в его предыдущих заключительных замечаниях. Он также выражает удовлетворение в связи с проведением открытого диалога с делегацией и в связи с исчерпывающими и подробными письменными и устными ответами, которые были даны по перечню проблем и по широкому кругу вопросов, заданных членами Комитета.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует принятие поправок к Закону о равном обращении, которые относят к сфере действия этого Закона дискриминацию по признакам этнического происхождения, религии или идеологии и предусматривают создание новых структур и механизмов для рассмотрения жалоб на предполагаемые акты дискриминации.
4. Комитет приветствует Федеральный закон 2005 года о базовой помощи и содействии и заключенное в соответствии со статьей 15 а) Федерального конституционного закона Соглашение о предоставлении базовой помощи и содействии просителям убежища (Соглашение о базовой помощи и содействии), которые обеспечивают оказание необходимых услуг просителям убежища. Комитет также приветствует соглашение, заключенное по этому вопросу между федеральными и региональными властями.
5. Комитет приветствует поправку к Закону о найме иностранцев, в соответствии с которой не только беженцы, но и просители убежища имеют неограниченный доступ на рынок труда, если в течение одного года они имели статус лица, пользующегося правом на дополнительную защиту.
6. Комитет приветствует работу, проводимую Консультативным советом по правам человека в рамках мониторинга действий полиции и консультирования федерального министра внутренних дел по вопросам прав человека.
7. Комитет с удовлетворением отмечает проведение государством-участником кампании под лозунгом "Вена нуждается в вас" в целях диверсификации штата полиции и повышения в Вене доли полицейских из числа иммигрантов в среднесрочном и долгосрочном плане.
8. Комитет с удовлетворением принимает к сведению передовую практику и меры, применяемые с целью предупреждения и пресечения расовой дискриминации в Австрии, в частности проводимую в Вене политику по поощрению интеграции и разнообразия и проект "Компании без расизма".

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

9. Принимая к сведению изложенные в пункте 85 доклада государства-участника разъяснения в соответствии с которыми вследствие печального исторического опыта и личных опасений члены национальных меньшинств отказываются указывать свое этническое происхождение и участвовать в подсчете численности групп меньшинств,

Комитет выражает беспокойство в связи с недостаточностью статистических данных и рассредоточением меньшинств по отдельным землям, что приводит к различным подходам при обращении с членами одного и того же меньшинства.

Комитет рекомендует государству-участнику провести в соответствии с пунктом 11 его пересмотренных руководящих принципов подготовки докладов (CERD/C/2007/1) переписи населения и собрать данные, в том числе на основе использования родных языков, широко распространенных языков или других показателей этнического разнообразия, наряду с любой информацией, полученной в результате проведенных на добровольной основе целенаправленных социальных обследований, при полном соблюдении принципов защиты частной жизни и анонимности соответствующих лиц в целях получения точной информации обо всех этнических группах, проживающих на территории государства-участника.

10. Комитет выражает беспокойство в связи с различием, которое проводится между коренными меньшинствами и другими группами меньшинств. Комитет также обеспокоен различиями в обращении с лицами, которые принадлежат к "коренным национальным меньшинствам", проживающим в так называемых "районах исторического расселения", в частности принадлежат к словенскому меньшинству в Каринтии, меньшинству рома и хорватскому меньшинству в Бургенланде, и лицами, которые не проживают в этих районах, например словенцами вне Каринтии и рома и хорватами вне Бургенланда. По мнению Комитета, такие различия могут привести к неоправданно дифференцированному обращению (статья 1).

С учетом своей Общей рекомендации XIV (1993 года) о пункте 1 статьи 1 Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для предотвращения неоправданно дифференцированного обращения с группами меньшинств по признаку их места проживания на территории государства-участника.

11. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что не на всех землях государства-участника в полной мере осуществляются федеральные законы и меры, а также в связи с различиями в уровне защиты от расовой дискриминации между землями (пункт 1 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику как федеративному государству принять необходимые правовые и политические меры для обеспечения того,

чтобы все его земли и местные власти выполняли и соблюдали законы и решения, принятые в целях осуществления положений Конвенции.

12. Принимая к сведению тот факт, что государство-участник приняло около 30 разных законов о запрещении дискриминации, которые охватывают самые различные аспекты Конвенции, Комитет выражает беспокойство в связи с разрозненным характером этих нормативных актов и их сложностью из-за того, что каждый из законов о запрещении дискриминации предусматривает свои процедуры и институты (пункт 1 статьи 2).

Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об эффективности его действующих нормативных актов о запрещении дискриминации в целях инициирования процесса их согласования и не прекращать усилия, направленные на принятие соответствующих всеобъемлющих законодательных положений для осуществления Конвенции в целом. Комитет также рекомендует государству-участнику привлечь гражданское общество к участию в этом процессе.

13. Комитет приветствует учреждение в 2005 году постов Омбудсмана по равному обращению в сфере занятости независимо от этнической принадлежности, религии или убеждений, возраста или сексуальной ориентации и Омбудсмана по равному обращению в других сферах независимо от этнической принадлежности. Вместе с тем Комитет выражает беспокойство в связи с ограниченными ресурсами, а также ограниченной компетенцией Омбудсменов принимать участие в судебных разбирательствах.

Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для выделения Омбудсменам людских и финансовых ресурсов, необходимых для оказания адекватной консультативной помощи и поддержки жертв дискриминации, и наделить их правом инициировать судебные разбирательства и принимать в них участие в качестве третьей стороны.

14. Комитет сожалеет о задержке с исполнением решения Конституционного суда от 13 декабря 2001 года относительно использования двуязычных (на словенском и немецком языках) топографических знаков в Каринтии и о соответствующей задержке с обеспечением всесторонней защиты прав словенского меньшинства (пункт 1 статьи 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник ускорить поиски приемлемого варианта исполнения решения Конституционного суда 2001 года. Комитет просит государство-участник включить в его следующий

периодический доклад информацию о прогрессе, достигнутом в деле исполнения этого решения.

15. Приветствуя тот факт, что государство-участник находится в стадии пересмотра своего Уголовного кодекса, в частности статьи 283 о преступном подстрекательстве к расовой дискриминации, Комитет выражает беспокойство в связи с ограничительным характером положений Кодекса, охватывающих лишь деяния, которые представляют угрозу для общественного порядка и совершаются против лиц, являющихся членами этнических групп (статья 4).

Комитет призывает государство-участник завершить пересмотр его Уголовного кодекса и в целях всестороннего осуществления положений статьи 4 Конвенции расширить сферу действия статьи 283 на все акты расовой дискриминации в отношении лиц, принадлежащих ко всем уязвимым группам, включая этнические меньшинства, мигрантов, просителей убежища и иностранцев, не ограничиваясь только угрозой для общественного порядка.

16. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях выступления политиков, разжигающих ненависть в отношении мигрантов, просителей убежища, беженцев, лиц африканского происхождения и членов меньшинств (пункт с) статьи 4).

Комитет напоминает о том, что осуществление права на свободу выражения мнений предполагает особые обязанности и особую ответственность, в частности обязательство не распространять идеи расизма. Комитет рекомендует государству-участнику принимать решительные меры по противодействию любым попыткам, особенно со стороны политиков, преследовать, клеймить, особо выделять и создавать стереотипы лиц по признаку их расы, цвета кожи, происхождения, национальной или этнической принадлежности или использовать расистскую пропаганду в политике.

17. Комитет выражает беспокойство в связи с сообщениями о случаях жестокого обращения, которые привели к смерти или применению физического насилия со стороны полиции в отношении просителей убежища, а также в связи с продолжительностью задержания лиц, ходатайства которых были отклонены и которые ожидают депортации (пункт b) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принимать необходимые меры для обеспечения гуманного обращения с просителями убежища и принять надлежащие меры для сокращения, по мере возможности, продолжительности

задержания просителей убежища, ходатайства которых были отклонены и которые ожидают депортации.

18. Принимая к сведению приказ федерального министра внутренних дел (2002 года) об использовании недискриминационных слов и выражений сотрудниками правоохранительных органов в их профессиональной деятельности, особенно при контактах с лицами иностранного происхождения, и о включении вопросов прав человека в программу подготовки сотрудников полиции, Комитет обеспокоен сообщениями о случаях жестокого обращения, произвольных проверок и оскорблений со стороны полицейских в адрес неграждан, в частности просителей убежища, лиц африканского происхождения и рома (пункт b) статьи 5).

В свете своей Общей рекомендации XXXI (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для недопущения допросов, арестов и обысков лиц, основанных исключительно на их внешности, цвете кожи, принадлежности к расовой или этнической группе либо на любом другом стереотипе. Комитет также настоятельно призывает государство-участник суровым образом наказывать акты жестокого обращения, совершаемые сотрудниками правоохранительных органов в отношении неграждан.

19. Комитет принимает к сведению сообщения о том, что в государстве-участнике пока еще нет эффективных средств контроля, мониторинга и управления, направленных на предупреждение злоупотреблений полиции в отношении неграждан, просителей убежища и лиц африканского происхождения (пункт b) статьи 5).

Комитет поддерживает сформулированную в адрес государства-участника рекомендацию относительно рассмотрения вопроса о создании полностью независимого контрольного органа с полномочиями расследовать жалобы на противоправные действия полиции.

20. Комитет отмечает, что лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, значительно меньше, чем проживающих в Австрии иммигрантов и граждан государства-участника, которые являются выходцами из среды иммигрантов. Комитет также отмечает, что провозглашенными в Конвенции правами наделены все лица независимо от их расы, этнического или национального происхождения, и сожалеет об отсутствии информации об их положении, в том числе в плане уважения к их экономическим, социальным и культурным правам (пункт e) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику включить в соответствии с пересмотренными руководящими принципами представления докладов (CERD/C/2007/1) в его следующий периодический доклад подробную информацию об экономических, социальных и культурных правах иммигрантов и граждан - выходцев из иммигрантской среды, в частности в плане уважения их прав на труд, доступ к социальному обеспечению, доступ к образованию и культурных прав.

21. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике акты расовой дискриминации в повседневной жизни в таких областях, как занятость, жилищный сектор, образование и доступ к общественным местам, квалифицируются австрийским законодательством лишь как малозначительные правонарушения (пункт е) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство о расовой дискриминации в целях обеспечения в соответствии со статьей 5 Конвенции практической защиты от дискриминации лиц, принадлежащих к таким уязвимым группам, как этнические меньшинства, иммигранты и просители убежища. Комитет также рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии в соответствии с пунктом 2 статьи 2 Конвенции особых мер в интересах таких групп для обеспечения им полного и равного использования прав человека и основных свобод.

22. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что группы меньшинств сталкиваются с трудностями в плане сохранения, использования и развития своих языков (подпункт vi) пункта е) статьи 5).

Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для сохранения языков и культуры меньшинств посредством, в частности, поощрения и облегчения использования их родных языков в областях образования и государственного управления, в правовых процедурах и средствах массовой информации и поощрения их участия в общественной жизни в соответствии со статьей 7 Венского государственного договора (1955 года).

В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть соответствующие законы и положения о консультативных советах коренных национальных меньшинств и их структуре для обеспечения того, чтобы члены

этих советов от национальных меньшинств свободно избирались их соответствующим меньшинством, а также чтобы эти советы стали действительными партнерами в диалоге с различными органами государства-участника.

23. Комитет обеспокоен частыми случаями отказа лицам африканского и латиноамериканского происхождения и рома в доступе к местам, предназначенным для общественного пользования. Комитет также обеспокоен тем, что полиция не принимает соответствующих мер, а общественность никак не реагирует на эту проблему в государстве-участнике (пункты e) и f) статьи 5).

Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для обеспечения того, чтобы лица, принадлежащие к упомянутым в Конвенции группам, пользовались и наделялись равными правами на доступ к любому месту или любому виду обслуживания, предназначенному для использования общественностью. Комитет также просит государство-участник представить информацию о принятии таких мер.

24. Комитет отмечает, что недавно принятый государством-участником Закон о равном обращении расширяет возможности защиты прав в судебном порядке. В то же время Комитет обеспокоен тем, что вследствие сложности механизмов рассмотрения жалоб и нормативных рамок у жертв расовой дискриминации могут возникать трудности с доступом к соответствующим процедурам (статья 6).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для упрощения процедур в таких случаях для распространения действия национальных нормативных актов на урегулирование бремени доказывания в гражданском судопроизводстве в соответствии с Конвенцией, для обеспечения того, чтобы жалобы на расовую дискриминацию рассматривались бесплатно, и для оказания правовой помощи нуждающимся в ней лицам.

25. Комитет отмечает, что незначительное количество судебных дел о расовой дискриминации может создать неверное впечатление о наличии проблем расовой дискриминации в государстве-участнике (статья 6).

Ссылаясь на свою Общую рекомендацию XXXI (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, Комитет напоминает государству-участнику о том, что отсутствие или незначительное количество жалоб, уголовных преследований и

приговоров, связанных с актами расовой дискриминации, не следует непременно рассматривать как позитивный аспект. Государству-участнику следует изучить эту ситуацию для определения того, не является ли она результатом недостаточной информированности жертв о своих правах, их боязни общественного порицания или мести, высокой стоимости и сложности судебного процесса из-за ограниченности ресурсов или отсутствия доверия к полиции и судебным органам либо недостаточного уровня осведомленности властей о преступлениях, связанных с расизмом. На основании этого исследования государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения доступа предполагаемых жертв расовой дискриминации к эффективным средствам правовой защиты.

26. Комитет отмечает, что государство-участник приняло меры для борьбы с расизмом, сложившимися стереотипами и расовыми предрассудками в средствах массовой информации. Так, в Федеральный закон о радио- и телевидении в Австрии были включены положения, запрещающие подстрекательства к расовой ненависти. Однако Комитет обеспокоен тем, что некоторые средства массовой информации способствуют созданию в государстве-участнике атмосферы враждебности и неприязни в отношении неграждан (статья 7).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для проведения в средствах массовой информации информационно-просветительских кампаний в целях информирования общественности о жизни, традициях и культуре групп, защищаемых в соответствии с Конвенцией, в том числе этнических меньшинств, мигрантов и лиц африканского происхождения, а также о важности создания солидарного общества, основанного на уважении прав человека и культурной самобытности всех групп. Кроме того, Комитет призывает государство-участник принять меры для возрождения механизма саморегулирования печатных средств массовой информации с помощью Австрийского совета по делам печати, который, согласно полученной от государства-участника информации, в настоящее время бездействует.

27. Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

28. Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание соответствующие части Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (A/CONF.189/12, глава I),

при осуществлении Конвенции в своей правовой системе, в частности в том, что касается статей 2-7 Конвенции. Комитет принимает к сведению намерение государства-участника принять национальный план действий по борьбе с расизмом и рекомендует государству-участнику учесть все излагаемые выше рекомендации касательно его разработки и включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию о таком плане и других мерах, принятых в целях осуществления Дурбанской декларации. Кроме того, Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия для активного участия в деятельности Подготовительного комитета Конференции по обзору Дурбанского процесса, а также в Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

29. Комитет вновь призывает государство-участник ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств-участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в резолюции 47/111. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея настоятельно призвала государства-участники ускорить их внутреннюю процедуру ратификации в отношении этой поправки и безотлагательно уведомить Генерального секретаря в письменном виде об их согласии с поправкой.

30. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были доступны для общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам аналогичным образом публиковались на официальном и национальных языках.

31. Комитет рекомендует государству-участнику проводить, в рамках подготовки следующего периодического доклада, широкие консультации с организациями гражданского общества, которые работают в области прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

32. Комитет предлагает государству-участнику представить его общий базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов по международным договорам о правах человека, в частности с руководящими принципами подготовки общего базового документа, которые были приняты договорными органами по правам человека на их пятом межкомитетском совещании, состоявшемся в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.4).

33. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение года после принятия настоящих выводов информацию о его последующих действиях по выполнению рекомендаций, изложенных выше в пунктах 14, 17 и 23.

34. Комитет рекомендует государству-участнику представить его сведенные в один документ восемнадцатый, девятнадцатый и двадцатый периодические доклады, подлежащие представлению 8 июня 2001 года, с учетом руководящих принципов подготовки документов КЛРД (CERD/C/2007/1), принятых Комитетом на семьдесят первой сессии, и чтобы этот доклад представлял собой обновленный документ, в котором рассматриваются все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.
